

सामान्यतया, अभिभावकको काम आदि परिस्थिति जे कारण भएपनि, नर्सरी स्कूलहरुमा जान नपाएका बालबालिकाका अभिभावक लक्षित गरि, नर्सरी स्कूल वा अन्य सुविधा संस्थामा जान पाउने नयाँ प्रणाली हो।

२०२६ आर्थिक बर्ष देखि देशव्यापी रुपमा लागु गरिने योजना गरिएको छ।

सेन्दाई सिटिले पूर्णरूपमा कार्यान्वयन गर्नु अघि, सामान्यतया नर्सरी स्कूलहरुमा जान नपाएका परिवारको बालबालिका लक्षित गरि, कार्यान्वयन गर्न लागेको नर्सरीहरुमा महिनामा १० घण्टासम्म नियमित रूपमा बालबालिका हेरचाह उपलब्ध गराउँने छ।



#### लित बर्गमा पर्ने बालबालिका

तलका निम्न सर्तहरू लागु भएका बालबालिकाहरू राख्नको लागि योग्य हुनेछन।

- •सेन्दाई सिटि भित्र बसोबास गरेको भै, जन्मिएको छ महिना देखि ३ बर्ष भन्दा मुनिका बालबालिकाहरु, हाल उनीहरु कुनैपनि नर्सरी स्कुलहरुमा गएको छैन।
- ·प्रत्येक महिनामा राख्नको लागि चाहेको समय १० घण्टा सम्म ह्नुपर्ने। (नोट १)

नोट १...यदि, महिनामा १० घण्टा भन्दा पनि बढी समय नर्सरीमा राख्न चाहनुहुन्छ भने,अस्थायी रुपमा हेरचाह गर्न राखिदिने कार्य को उपयोग गर्न पाइनेछ तर, अस्थायी रुपमा बच्चा हेरचाह गर्न राखिदिने कार्यको उपयोगको लागि भने आबेदन दिनुपर्ने आवश्यक भएको हुँदा, आफुले चाहेको मितिमा बच्चालाई राख्न अवश्य मिल्छ भन्ने निश्चित चाँही हदैन।

## राखिदिने अवधि (परियोजना कार्यान्वयन अवधि)

# २०२४ मे १ तारिक (बुधबार) देखि २०२५ मार्च ३१ तारिक (सोमबार)

- बच्चा राखिदिने कार्य सुरु भएको अवधिको बीच (अक्टोबर बाट राख्न सुरु गर्ने आदि) देखि पिन राख्नगर्न चाहेमा सम्भव हुनेछ तर, संस्थाहरुमा बालबालिकाहरुको संख्या पहिले नै माग भन्दा धेरै संख्या पुगेमा भने, तपाईंले ठाउँ उपलब्ध नहन्जेल सम्म पर्खन् पर्ने हन्छ।
- केही नर्सरीहरूमा अगष्ट १ (बिहिबार) बाट पनि बालबालिका राख्न सिकन्छ। बिस्तृत विवरणका लागि पछाडिको पृष्ठ हेर्नुहोस।

#### बच्चा शास्त्र लाग्ने शुल्क

#### प्रति बच्चा १ घण्टाको लागि ३०० येन

 दैनिक जीवनयापनको लागि कल्याणकारी सहयोग प्राप्त गरिरहेको परिवार र सिटि तथा नगरको आयकर छुट भएका घरपरिवारहरूको लागि राख्न निःशुक्क हुनेछ।
खाना खर्चको सम्बन्धमा, संचालन गरेको नर्सरीले निर्धारित गरेको खाना खर्च तपाई आफुले तिर्नुपर्ने हुन्छ।

((पछाडिको पन्ना पनि अवश्य हेर्नुहोला।)



This is a new daycare system available to households whose children are not enrolled in a childcare facility, regardless of the guardians' work status. This system is scheduled to launch in FY2026.

Prior to the introduction of the system, the City of Sendai will conduct a pilot project at designated childcare facilities with the condition of up to 10 hours of use per month for eligible children.

Guardians

can take a

break from

childrearing!

Encourage children's growth through providing opportunities of participating in group activities!



# Merits of the system

Nursery school teachers can offer advice on childcare worries!



# Eligibility

Children who meet the following conditions are eligible.

- A child between 6 months of age up and 2 years old living in Sendai who is not enrolled in a childcare facility.
- Desired hours of use is less than 10 hours per month. (Note 1)

Note 1...If you wish to use the daycare service continuously after exceeding the quota of 10 hours per month, you may use the temporary childcare service. However, as temporary childcare services are reservation-based, it is not guaranteed that your requested date and time of use are available.

# Term of use (During pilot project)

From May 1 (Wed), 2024 to March 31 (Mon), 2025

- Year-round application for childcare service (enrollment beginning in October, etc.) is also available. However, if the service has reached its capacity, you will have to wait for a vacancy.
- Some designated facilities will be starting their service form August 1 (Thu), 2024. Please check the reverse side of this flyer for further information.

### Fees

300 yen per child per hour

- Households receiving welfare and are exempt from residential tax can use this service for free.
- You must pay actual expenses such as meal fees to the facility where you are using this service.

<< Please make sure to read the reverse side >>





# व बालबालिका नर्सरी स्कूलहरुमा उपस्थित हुन सक्ने प्रणाली







| बार्ड      | संस्थाको नाम   | अवस्थित स्थान                         | बालबालिका राख्नको लागि<br>शुरुहुने मिति (राख्नको लागि<br>आवेदन सुरु हुने मिति) | बातवातिका राख्न मिल्ने समय                              | सम्पर्क ठेगाना             |
|------------|--|---------------------------------------|--|---|----------------------------|
| आओबा       | खावामाए प्यालेट नर्सरी स्कूल                                   | इमोजावा आजा आकासाका<br>५३-१           | २०२४ अगस्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | सोमबार देखि शनिबार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ४ बजे सम्म   | ३९५-८४८६                   |
|            | नर्सरीको सहयोग प्राप्त प्रमाणित<br>किन्डरगार्टन मिदोरी नो मोरी | खाशिवागी १-७-४५                       | २०२४ अगष्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | सोमबार देखि शुक्रवार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म | २३४-३७६९                   |
|            | वाकुवाकु मोरिमोरी नर्सरी स्कूल                                 | ईचुचुबासी १-६-२<br>KJ बिल्डिङ ३ तल्ला | २०२४ अगष्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | सोमबार देखि शुक्रवार सम्म<br>विहान ९ बजेदेखि ४ बजे सम्म | ७९७-३८५८                   |
| मियागिनो   | साना बालबालिका किन्डरगार्टन                                    | सिन्देन्न हिगाशी १-८-४                | २०२४ मे १ तारिक<br>(भर्मा लिस्हेको)  | सोमबार देखि शुक्रबार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म | २३७-०१३२                   |
|            | चाइल्ड लेन्ड<br>इवाकिरी स्टेशन अगाडी नर्सरी स्कूल              | इवाकिरी जी होरानोगुची १८०-<br>'५      | २०२४ मे १ तारिक<br>(आबेदन लिरहेको)   | सोमबार देखि शुक्रवार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म | રંબલ-૩૬હબ                  |
| वाकाबायाशी | आसोबिमास्यो किन्डरगार्टन                                       | इजाइ ३-९-४                            | २०२४ मे १ तारिक<br>(आबेदन लिरहेको)   | सोमबार देखि शुक्रबार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म | 344- <b>C</b> PR\$         |
|            | रोकुगो प्यालेट नर्सरी स्कूल                                    | खामीदा २-२६-६३                        | २०२४ अगष्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | सोमबार देखि शनिबार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ४ बजे सम्म   | 3 <i>४९-९</i> ७3५          |
| ताइहाकु    | खानो नानाइरो नर्सरी स्कूल                                      | खानो ३-१७-४३                          | २०२४ अगष्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | सोमबार देखि शनिवार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म   | <b>३०४-३११</b> ५           |
|            | तोमिजावा भिनाभी नानाइरो नर्सरी<br>स्कूल                        | तोमिजावा मिनामी २-१५-६                | २०२४ में १ तारिक<br>(आबेदन लिरहेको)  | सोमदार देखि शनिवार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म   | 3 <b>0</b> 6-3 <b>१</b> 33 |
| इजुमी      | नर्सरीको सहयोग प्राप्त प्रमाणित<br>किन्डरगार्टन याकामाशी मुरा  | नोमुरा हिगाशिहारा याशीकि<br>३-२       | २०२४ अगष्ट १ तारिक<br>(जुलाई १ तारिक)  | मबार देखि शुक्रवार सम्म<br>बिहान ९ बजेदेखि ५ बजे सम्म   | JeyRel-১६୭                 |

प्रतपाईले राख्न चाहनु भएको नर्सरी स्कूलमा पठाउने समयमा सिधै आवेदन दिनुहोस। यस सम्बन्धित अन्य विवरणहरूको लागि, प्रत्येक नर्सरी स्कूलहरु सम्पर्क गर्नुहोस।

वाल हेरचाह सामग्री र नर्सरीमा राख्नको आवेदनको लामि सम्बन्धित कुराहरु

सिधै, तपाईंसे राख्न चाहान् भएको संचालित नर्सरी स्कूलमा जान्होला

प्रणाली सँग सम्बन्धित कुरा

युवा तथा बालबालिका शाखा किन्डरगार्टन कार्य योजना विभाग सेन्दाई सिटि आओबा कु खामीसुगी १-५-१२ खामीसुगी शाखा कार्यालय भवन ९ औं तल्ला टेलिफोन: ०२२-२१४-८१८५





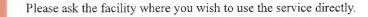


# Facilities providing this service

| Ward        | Name of facility  | Address  | Starting date of the service (Start of application)  | Service hours                          | TEL      |
|-------------|---|--|--|--|----------|
|             | Kawamae Palette<br>Nursery School                                     | 53-1 Imozawa<br>Aza Akasaka                              |  | Mon to Sat<br>9:00 a.m.to<br>4:00 p.m. | 395-8486 |
| Aoba        | Midori no Mori, Center<br>for Early Childhood<br>Education and Care   | 7-45 Kashiwagi<br>1-chome                                | August 1, 2024<br>(July 1)                           | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 234-3769 |
|             | Waku Waku Mori Mori<br>Nursery School                                 | 3rd floor KJ<br>building,6-2<br>Itsutsubashi 1-<br>chome |  | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>4:00 p.m. | 797-3858 |
| , r         | Chiisana Kodomoen   | 8-4 Shinden-<br>higashi 1-chome                          |  | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 237-0132 |
| Miyagino    | Childland Iwakiri<br>Ekimae Nursery School                            | 180-5 Iwakiri<br>Aza Donokuchi                           | May 1, 2024<br>(Currently accepting<br>applications) | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 255-3975 |
| W. 1. 1.    | Asobimasho<br>Kodomoen  | 9-4 Izai 3-chome   |  | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 355-8741 |
| Wakabayashi | Rokugo Palette Nursery<br>School                                      | 26-63 Kami-<br>Iida 2-chome                              | August 1, 2024                                       | Mon to Sat<br>9:00 a.m.to<br>4:00 p.m. | 349-9735 |
|             | Kano Nanairo Nursery<br>School  | 17-43 Kano 3-<br>chome                                   | (July 1)   | Mon to Sat<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 304-3115 |
| Taihaku     | Tomizawa Minami<br>Nanairo Nursery<br>School                          | 15-6<br>Tomizawa-<br>minami 2-chome                      | May 1, 2024<br>(Currently accepting<br>applications) | Mon to Sat<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 307-3133 |
| Izumi       | Yakamashimura,<br>Center for Early<br>Childhood Education<br>and Care | 3-2 Nomura Aza<br>Tohara-yashiki                         | August 1, 2024<br>(July 1)                           | Mon to Fri<br>9:00 a.m.to<br>5:00 p.m. | 739-7456 |

☆Please apply directly at the facility where you wish to use the service. For other details, please inquire at each facility.

About service content and application



Early Childhood Education and Care Planning Section, Children and Young People Bureau 9th floor, Kamisugi building of the Sendai City Hall, 1-5-12 Kamisugi, Aoba-ku, Sendai

**Inquiries** 

TEL:022-214-8185

